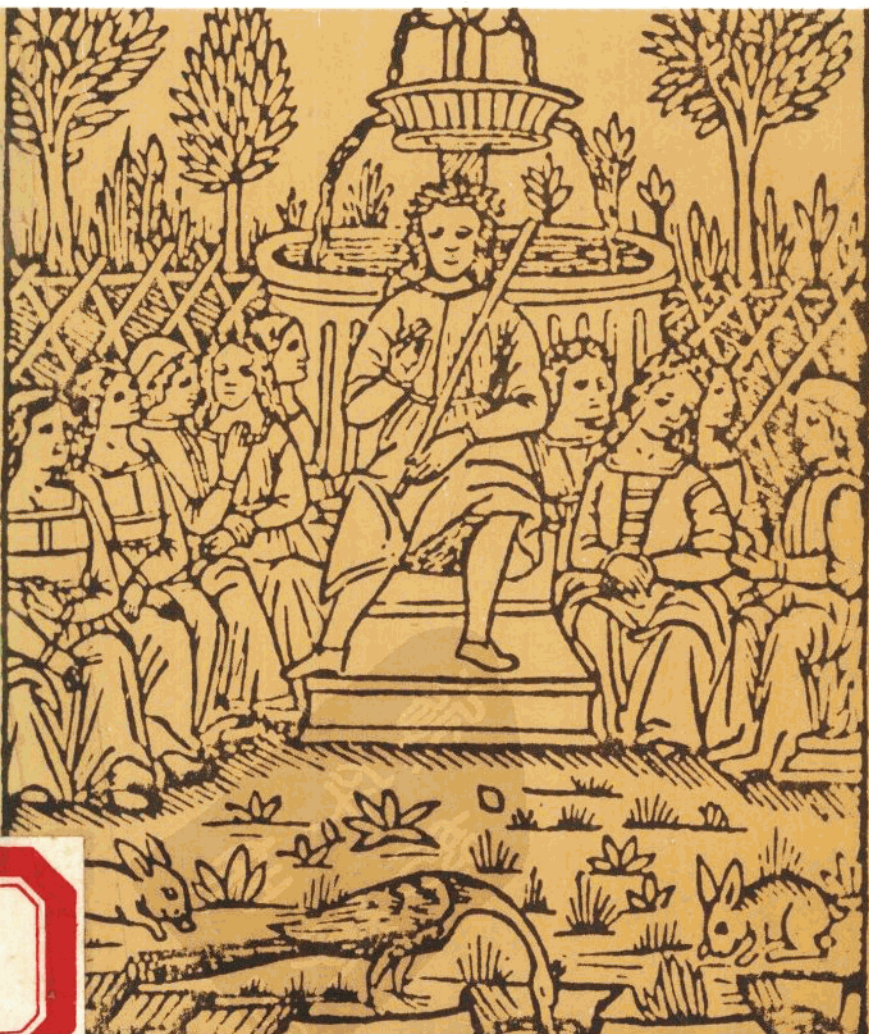


當代德國思潮譯叢②

人與哲學

• 孫志文主編 •



德國對現代問題的看法

孫志文

我們生活在一個深受科學科技思考控制的時代，在過去十年我們在臺灣經驗了一場飛快的經濟工業建設。我們這一代成功的故事如何？只有留待後人才能够分曉。一般說來，現代人在克服自然、利用自然來滿足基本需求上是成就非凡的。生活水準提高、全國人民享受了便利的通訊網、普及的國民教育，這些及其他的現象都是近年我國全面轉型的一部分。

今天一般人的生活要比任何時代都來得舒適，但是對於現況我們仍有不安全之感，展望前途還有許多嚴重的問題。人是從自然中解放了，但我們却因此感到孤立。我們現在對於自然及人類自身的知識十分豐富，但我們却不知道這些知識的意義何在；也不知道如何好好利用這些知識。我們現在幾乎有絕對的思想自由，思想和意見上也極為多元化，但今天有誰來告訴我們生命的根本？有誰替我們決定那些才是要緊的事物？在世界的歷史上，全國百姓都能分享到國族的生命和文化，這是前所未有的進步，但什麼是現代化國家的文化和生命？歷史上每一個兒童都能上學受教育，今天也是頭一回。但是，有關教育目標和教學方法的問題在歷史上也從來沒有像今天這樣難以解答。

此外，身為有責任感的時代公民，我們應該反省下列的

事實：科學科技的成就已經把整個地球的前途帶入了重重危機中。世界文明能否延續，甚至地球上生命能不能繼續存在都受這多重危機的威脅。人口遽增的風暴、自然資源急速的消耗、核子武器對整個人類生存的威脅，還有我們醫藥取向的社會在遺傳上的退化，只要這些問題中有一問題不能解決，我們便會步向自我毀滅的絕境。另外，為解決這些問題所需採取的組織控制、自由幅度的收縮也不無可能使我們墜入一個心智活動停滯的社會。

我們必須認識：今天的問題是人類前所未有的問題。以級數增加的科技成就和快得無法讓社會跟得上的科技發展都把我們逼入一個空前的問題死角。不像過去，我們現今已接近了自然的盡頭。有很多自然的限制在今天即使未來的科技也是沒有辦法克服的。傳播的速度不可能比光速快，我們也不能比橢圓速度快，我們也不可能靠移民太空來解決人口問題。我們消耗地球燃料也不能太快，因為地球增加普遍溫度一度，兩極的冰山就會開始溶化。在現代武器方面，還有什麼能比今天的武器更能置人於死地呢？這不是末日的預測，這僅是說明：人類若要繼續生存，並在自由、和平中生存就應該明白——我們的教育社會及政治組織對於完成此項目標所必須的思想和行為上的大幅調適到現在仍無準備。我們要認真省思人類今天的處境，這方面的思考勢必引導我們認識今天首要的工作，就是喚醒所有有責任感的時代公民奮起共同謀求人類新的精神境界。

文化在創新途中，我們體認人類唯有達到一個新的精神修為才通得過現代大量的知識、眾多的機會、多種嚴重問題的考驗。在尋求建全教育的基礎結構，我們會碰到很多問題（比如，如何確立正當的學習理論、教學方法及適當的教學目標等）。缺乏學術的基礎結構也會造成許多問題（尤其是

各科學基礎上沒有哲學反省的話）。若無科學整合的研究興趣，各學科的分裂也是問題。許多現代的科學、科技、宗教、倫理的概念若不加以澄清和解釋，這也是問題之源。問題也出在進步的工業社會生活和傳統價值之間愈來愈大的差距。對於二十世紀文化中知識與價值、真與善、科學與宗教間愈演愈大的裂痕我們深懷恐懼，這種分裂若說不致於根本斷送人類命運，至少也具有極強烈的破壞力。許多維繫價值的傳統信仰與哲學將逐漸不為人所採信，最後這些傳統的東西會失去原有的力量，然而在科學時代人類的成全或說是解救，不但是需要而且是非得有更多的睿智及對生命基本價值、道德、宗教方面的堅定信念才行。

現代科學起源於歐洲而逐漸擴散為全世界所共有，因此對現代科學的歐洲哲學、歐洲歷史的背景進行批判研究應該是現代人普遍關心的題目。在我們這個時代，我們應該認真的從各種可能的觀點來了解科學企業，並把它和人生的各面聯在一起觀察。

從上述的觀點看，諸如下列的古老問題值得我們認真思考：我們是誰？人類何物？誰創造我們、誰支撐我們，並帶領我們到現今反思的一刻？在步向茫然黑暗、大部分無法逆料的未來，我們有何光明的引導？我們需要一種科學的哲學，其本身要是科學的、假設的，同時也要有自我省悟的批判，人情、理智兼顧的，是懷疑的，是不講教條的，但又能容納對第一原則的討論。在科學各科的哲學探討中，每一科目都將是相互需要的。我們不但能夠從越學科內容界線得益（例如物理學、化學、生物學、醫學、社會學、倫理學、心理學、人類學、宗教等），亦可從越科學的方法得益（例如科學史和科學邏輯），亦可從越不同的預設得益（例如形上學、反形上及辯證的），此外我們還可以越過年代、世紀、

時代甚至整個文明的界線。

當代歐洲思潮這套書的目的在於嘗試回答上述屬於人類最終極關切的問題。在探討中，我們用上了現代各種學的知識。在這套書裏面將有許多位科學家、哲學家、宗教思想家來講述最近研究的發現，來進一步雕築、重塑那蘊育在宗教、哲學、科學傳統裏的文化智慧。這些努力並不單為溝通人文傳統和現代科學的發明，同時也為回答人類生存的基本問題。我國已決心追求現代化，勢必有決心面對一切問題，這套書所觸及的種種討論在這種情形下一定受國人普遍的注意。若不先了解問題，那麼隱形的問題將是最難理解，也不可能解決的。這套書的目的不僅在標定出現代問題，還希望對於問題的解決上有所貢獻。這套書將提供歐洲（德國）學者專家的看法、意見及建議來供我們參考。這些歐洲學者專家對現代問題都有長久而深入的研究，對於問題的解決亦有許多精闢的見解。

這套書提供了自然科學、社會科學、藝術、哲學、人文學、宗教科技整合等方面著名權威的意見。這些文章經過我們特別的挑選，能够以一般知識份子能接受的程度來介紹各門科學的目標、可能性、界限範圍、基礎、預設、前景、內在的危險性、責任問題、方法問題等。這些文章的作者都是各學科的專家，而且具有深厚的哲學基礎，這些學者試著指出他們本科的新發現跟鄰近學科（尤其是和現代人、現代社會）的關係。

如上所說，這些文章都是由各學科著名的權威人士所寫的，但他們的寫法却是深入淺出，易為一般讀者所接受。因此這套書所提供的閱讀材料不但適合教授、老師、學生，同時也適合社會每一個階層，尤其是在商業、工業、政府機構中位居領導地位的人士來閱讀，並作參考。這些文章，原文

大部分都是未分段落的，爲了便利讀者，由譯者加以分開，並加上小標題。

我們希望這套書有助於開創一個非常活潑的討論，讓我們來討論各種科學工作的學術基本結構。這方面的討論是任何一個現代國家的生命活血，我們這方面的討論做得愈早愈徹底，國家的前途就愈可靠、光明。我們深知這套書僅僅是一個非常微小的開始，但既然是開始就不算遲。

〔人與哲學〕序

孫志文

像我們這樣一個科技時代中，哲學思維（特別是哲學體系）似乎是無意義的。現代許多人認為哲學是多餘的，是種過去時代的化石。他們認為哲學已經失却了它的目的而存在著，並在不久將雲消霧散。大家認為科學和技術對人類進步極有貢獻，哲學則無所用處。大學哲學系被認為是在浪費人力和財政上的負擔。學生試圖轉到其他各系；在畢業後，他們能用哲學做些什麼事呢？

這種膚淺的推論方式很難觸及哲學的問題，我們認為「哲學」一詞的澄清是今天最急迫的工作之一。德國著名哲學家雅斯培（Karl Jaspers）以下列的方式研究我們這個問題：「哲學是無所不在的，雖然人常常忽略了它無所不在的特性，却無損它遍在的事實。因為一個人只要開始思考便進入了哲學的領域——而不論正確與否、膚淺或深入、漫不經心或運用方法步驟。無論在那裏，只要有價值的標準存在，只要有批判應用，便可以在那裏找到哲學。哲學存在於教會統一的信仰中，就如同它也存在於非信徒的見解中。虛無主義的無政府主張中、在馬克斯主義思想中，在心理分析之中，以及今日傳佈甚廣的多種人文主義學說之中，都可以發現哲

學的存在。甚至排斥哲學的行為也是一種哲學思維造成的結果，只是自身並不知覺罷了。大學中專業哲學家的目標便是要澄清哲學這種普遍存在的性質，特別要藉著偉大哲學家所傳留下來的傳統而達到這種目的。哲學應該是一行受人尊敬的行業。」（哲學當今的使命）

對希臘人來說，哲學是真正的學問，亦即想望求知。亞里斯多德以為哲學是無止盡的探求真理，這位偉大的哲學家認為知識是存在於神那裏。蘇格拉底關心的是獨立於一切科學之外的實踐的人生智慧，和在自知中駕馭生活。他的學生柏拉圖尋求「善理念」這種高超的知識對象。對柏拉圖來說，任何哲學的出發點是驚訝、驚奇或景從。它經常在事物似乎有些陌生的情況下發生。總之，希臘哲學家尋求最終的價值，他們關心的是——盡其可能的範圍內——人在世上的整全方向。

現代科學逐漸的已經接收了學術上曾經一度屬於哲學的領導權。但是它完全放棄提供人在這個世界一個穩固方向的責任。科學發現的確實性及可證驗性和其進展上的安全通道是犧牲整體知識換取的。科學不再能够被看做是人類對世界經驗的自然擴張。科學已經變成一種獨立的事業，它使得自然受到一種新奇但同時又僅是片面的控制。新的經驗科學終結了哲學的古典功能，但是它們從來也無法取代由形上學加冕的古老科學（哲學）。

古老的形上學問題以各種不同的面貌繼續存在著。十九世紀——西方在科學和技術上有很大進展的世紀——成了一個各種「世界觀」（Weltanschauungen）紛然雜陳的時代，這是很有意思的事。世界觀企圖將世界解釋成一個整體，這種工作現代科學已經無能為力。由這些「世界觀」帶來的結果是意識型態的思想盤踞了舞臺。現今我們的經驗似乎是支

持意識型態思想和個別的系統填補了由科學留下的形上學空缺這種說法。在這麼多經常佯裝建立在科學思想上的現代極權主義系統之後，哲學於其固持繼續維持一個科學的科學性哲學、邏輯及認識論基礎的任務，以及回到引發、討論和解釋形上學問題的古老任務上，愈發顯得重要。

本書中，西方代表性哲學家談到了一些上述的問題。當然，今天最急迫的問題是在於「哲學」這個字的澄清，以及哲學思想對今日人類的意義和重要性做能令人信服的證明。首先四篇處理這些問題，並且提供很多有用的訊息及能激發人類思考的洞見。葛達姆（Hans-Georg Gadamer）及匹柏（Joseph Pieper）兩人從歷史的角度來談西方的哲學思想，然後提出他們的看法，指出今天應該提出怎樣的哲學問題。匹柏在他的陳述中極力強調存在於今日科學和技術空前勝利中人類焦慮的真正原因：「這也許是哲學的另一個課題——甚至在人發揮最高能力時，它也一遍又一遍的向人顯示，這個世界是一個我們迄今仍無法找到真實答案之謎。真正哲學的工作在於經常將人自己本性中的不連貫、不完全和滲入他存在中樂觀的偏見——以及包圍著大自然的『主人和擁有者』，而將要把他捲進最嚴重誤解的漩渦中之『能力』和完善技術訓練的問題擺到眾人面前。」

雅斯培在「哲學當今的使命」中提醒人注意存在於兩個決定今天世界舞臺的思想系統的危險性：任何型式的極權主義之危險性及某些自由觀念中的危險性。哲學必須對抗戰爭，反對這些企圖襲擊哲學並摧毀哲學之思想系統的邪惡勢力。這些邪惡勢力透過一種適當但又混亂的因素使用影響力的態度從事嘲諷。他們使用理性以摧毀理解，他只在除去自由時需要自由。——曼那（Albert Menne）則借用名哲學家叔本華所揭示的洞見探討哲學思維上的目的。他指出哲學給

我們機會找出他們在存在中、在世界中、在生活中所擔負的責任。他提出了現今稱為「生活素質」，亦即「人是什麼（其個性、才具）」、「人有什麼」以及「人有什麼令譽」來。

一旦哲學的觀念澄清了，我們就轉到可以視為是今天科學技術時代中最重要的問題：今天人是什麼？雅斯培在他的文章「人是什麼？」中，有些典型的以他透澈的心靈做這樣的討論。他揭開人既不是動物也不是天使這一謎般的特性。人在自我意識和了解其自己的自由上是限制在他存在之內，但是他希望逃脫開自己；人體驗到此世界無止盡的進步，但其真正的目標却只能以形而上的言語指示。人是瞻仰天主的存有，是睜開眼睛走進最深邃黑暗中去的存有。——齊歐克（Hermann Ziock）也討論同樣的問題，他懇求著內在的平安、我們人類人格的回復、自我意識的能力，以及更多時間從事反省和沉思。

在今天多元的社會中，在傳播的世紀中，我們受到觀念、甲主張乙主張、意識型態及各式各樣的廣告和宣傳的氾濫。逐漸的個人很難分辨真假，在這個系絡中所引起的問題是：今天我們能夠真正的談真理嗎？對我們尋求真理有所判斷標準可以幫忙我們嗎？鮑諾（Otto Friedrich Bollnow）在「真理的判斷標準」中討論有關感官知覺，實用的真理概念、溝通的經驗和科學研究的可能判斷標準。閔寇夫斯基（Johannes Binkowski）則在「真理與大眾傳播媒體」中分開「存在的實在性」和「時事的資訊」。大眾傳播媒體對存在的實在性負有義務，亦即它們必須報導具體的與人類存在有關的消息。應該注意的是，只有新聞的確實性能被證實，內在的真理却不能。由大眾傳播媒體所傳佈的真理是傳遞給大眾的存在真理。它有實踐的目的而沒有理論的目的。然而時事的資訊應該提高人的自由意識及價值感。

現代人的一個典型的問題是他強烈的恐懼和焦慮感。這個問題可以在社會所有層次看到，並且時常困擾醫生、社會學家、心理學家乃至於政治家。休次 (Walter Schulz) 在「現今哲學中焦慮的問題」一文，從哲學的層面討論這個問題。他分別開來「恐懼」（有一個特定對象）和焦慮（情緒、無特定對象）。他認為焦慮是現代人必須要生活在一個失去神聖性、普遍秩序而為似乎懷有敵意的黑暗勢力所統治的世界之特徵。儘管科學的成就以及高度的生活水準，可是有關人生的焦慮却襲擊許多個人和羣體的安謐，並引發自毀和殘暴傾向。更清楚了解焦慮的原因可能幫忙人類對抗自然的黑暗衝動。

在討論了現代從事哲學思考的意義和目的之後，另外還提到今天哲學的另一任務，亦即澄清哲學和科學之間的關係。這個工作由兩位科學家負責，他們都能以一種反省的方式去看科學的發展。約旦 (Pascual Jordan) 很確定的表示：對現代物理學中革命性的發現做徹底的哲學審視，將會把許多十九世紀意識型態的殘餘掃除到一邊，而準備好通往人生和文化問題新洞見的道路。彭夏 (August Ponschab) 則試圖在科學、哲學和宗教各自的領域中承認它們的重要性及可能的影響，乃至於它們相互的關係。他詢問：這些在人之中的基本力量如何能够結合起來，努力為人類創造一個更好的世界，和努力建立一個與人在科學和技術成就上相對應的文化。

目錄

德國對現代問題的看法·····	孫志文	I
〔人與哲學〕序·····	孫志文	VII
論人對哲學的自然傾向		
葛達姆著／江日新譯·····		1
現代世界中的哲學思考		
匹柏著／江日新譯·····		15
哲學當今的使命		
雅斯培著／黃藹譯·····		41
我們如何並為何從事哲學思考？		
曼那著／江日新譯·····		51
人是什麼？		
雅斯培著／黃藹譯·····		63

我們這一時代中的人	
齊歐克著／江日新譯	75
真理的判斷標準	
鮑諾著／黃藹譯	91
真理與大眾傳播媒體	
閔寇夫斯基著／江日新譯	103
現今哲學中焦慮的問題	
休次著／江日新譯	119
現代物理中的哲學意義	
約旦著／郭實淦譯	137
哲學與世界觀中的靜態與動態思想	
彭夏著／陳立民譯	151
編後	孫志文 161

論人對哲學的自然傾向

Über die Naturanlage des Menschen zur Philosophie

葛達姆著

江日新譯

原載 *Universitas* 德文版 27/5/1972

作者簡介

葛達姆 (Hans-Georg Gadamer)，海德堡大學 (Universität Heidelberg) 榮譽退休教授，一九〇〇年生於馬堡 (Marburg)，曾在布列斯洛 (Breslau)、馬堡和慕尼黑等地的大學研究。一九二二年在拿托普 (Paul Natorp) 指導下獲得博士學位，一九二九年於海德格 (Martin Heidegger) 指導下在馬堡通過講師論文。一九三九年起任萊比錫 (Leipzig) 大學哲學正教授，一九四六——七年任該大學校長，一九四七——九年轉任法蘭克福大學 (Frankfurt Universität) 教授，一九四九年接雅斯培 (Karl Jaspers) 任海德堡大學教授。葛達姆也是海德堡學術院 (Heidelberger Akademie der Wissenschaften)、但斯達特語言文學學術院 (Darmstädter Akademie für Sprache und Dichtung)、羅馬林且學術院 (Accademia dei Lincei in Rom) 及功績騎士勳章 (Ritter des Ordens Pour le Mérite) 的會員。

主要作品有：

〔真理與方法〕 (*Wahrheit und Methode*, Tübingen 1960)；

〔論文集〕 (*Kleine Schriften*, 3 Bände, Tübingen 1967-1972)。

一 哲學的出現是人自然的傾向

我們生存的這個時代，總喜歡將哲學視為一種過去陳舊的神學遺裔；甚或要懷疑純理論、只為知識而知識之理想的奧秘、無意識興趣傾向。因此，康德主張人類天生具有哲學傾向時的口氣，喚起了一種從時代意識而來的抗拒，這種意識不再相信科學和批判理性的精神還有生氣。自從科技文明和急遽的進步籠罩整個地球以來，人類自己就面臨到一種或由戰爭、或由和平的方式走向自毀的緊迫問題；而哲學的激情卻完全只表現出一種不負責任的態度，潛逃到一個無法置信的夢中世界。因而現在我們即使完全堅持哲學就如同人對技術上的瞭解和在實踐上的明智一樣，也是根本的屬於人類的自然傾向，可是它在人類未來課題所有應用上卻顯得非常不夠。然而，我們對這些不能解決的問題——這些問題以前哲學家曾從事過，並且使得人心得有更進一步的反響——還有時間空閒著、還能作無用的玄想嗎？

是的，然而於此究竟還有什麼呢？甚至一八一二年黑格爾還將一個受過教育而缺乏形上學的人比做一座沒有聖所的廟堂；因此這種情況，在康德摧毀了「獨斷」的形上學，和對現代經驗科學做批判的辯明，以及在法國大革命這一適合

「實證哲學」(philosophie positive)發展的沃土開始之後，它往後延伸了多久呢？又當時它不正恰似不合時宜的拒絕這樣一種科學時代的開始嗎？所以，黑格爾絕對精神王國的迅速崩潰，有力的證實了形上學的結束，亦即經驗科學突然登上思想精神王國的第一寶座，然而它們真能够完全佔有這一地位嗎？

這樣子問，亦即是檢討哲學是否真正代表一種人的自然傾向，或者它是否不僅僅是幼稚的認識精神之一階段而已，亦即這種精神還沒有完全向它自身的理性解放。因此，這正是批判哲學正中要害的問題。我們用一個希臘字「Philosophie」來稱一種希臘的事物，這事物本身所意謂的即是「科學」(Wissenschaft)；並且這一希臘事物本身即代表著一個——不！就是這一個分明的人類歷史階段；透過這一階段，西方世界與人類古代的神話期和東方以僧侶祭司爲主的世界分別開來，並使得它走上渴求知識的道路上去。

這一條渴求知識的路現在抵達了它的目的地嗎？並且哲學已經完結了嗎？或者哲學仍然是人的一種傾向，就如人知道他的死亡以及埋葬死屍一樣那麼真實的表現他的特徵？又這種思想就是西方世界中，順著一種超越於自然界之知識的特別道路——也就是說順著形上學之路走的另一世界之思想嗎？而它又從何處開始呢？關於開始之處，我們懵然不知——除此之外，我們永遠只能在未來中回顧其所已發生並且從其中得到明白。文字比任何其他證據能够更遠的帶我們回到蒙昧的初民時代。

二 「哲學」的意義及其變遷